

# La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA  
FUNDADA EN EL AÑO 1893



VITORIA — Plaza de la Virgen Blanca

Nº. 1284  
AÑO XXXVI

Buenos Aires, Mayo 30 de 1929

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
BELGRANO 1389

# «LA BASKONIA»

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

**APARECE**  
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCION Y ADMINISTRACION  
**BELGRANO 1389 - Buenos Aires**  
U. Telef. 4153 Rivadavia  
Dirigir la correspondencia al Administrador

**PRECIO DE SUSCRIPCIÓN**  
Capital Federal (por año)... \$ 8.— mta.  
Provincias... 9.—  
R. Oriental y otras (por año) > 150 oro

## CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERÍA  
Y ARTICULOS DE CANCHA **La Baskongada**

Vda. de M. García Gamborena y Navarro

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.  
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas,  
Cuero de perro, Botas de vino, Hilo para Shares y  
goma para pelotas

**VENTAS POR MAYOR Y MENOR** Casa principal: Moreno 915  
al 919 - Buenos Aires

## «SERBITZALEA»

Oficina de Comisiones, Consignaciones, y compra de  
mercaderías en general, únicamente para los suscrip-  
tores de LA BASKONIA, dirigida por el

**Sr. S. MANTEOLA**

**BELGRANO 1373**

**Buenos Aires**



**Dr. Sebastián Luna**

Cirujano Dentista

**U. T. 2275, Rivadavia**

**Victoria 913**

## “La Economía Comercial”

Compañía de Seguros Generales

Ha trasladado sus Oficinas a

**MAIPÚ No. 71 (II)**

## HERNIAS

No existen más cuando se usa un  
**REDUCTOR DORAT.**

El sistema más eficaz, que en treinta años de  
actuación, ha conseguido la reducción de milla-  
res de casos de Hernia, y sin la menor mole-  
stia para el herniado, que puede atender sus ocu-  
paciones habituales con toda comodidad.

**VISITENOS:** Nada le cuesta, y quedará para  
siempre tranquilo.

Remitimos gratis Catálogos

**Reductor «DORAT»**

ESMERALDA, 577

::

Buenos Aires

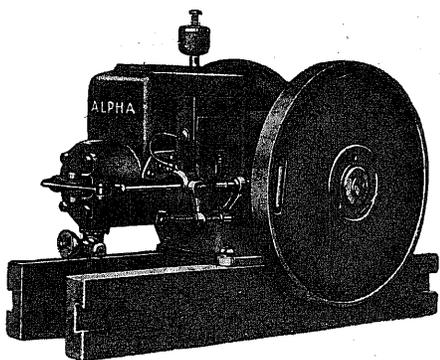
## MOTORES

# “ALPHA”

a Nafta y a Kerosene  
de 1½, 2½, 3½ y 6 H. P.

Muy apropiados para Tam-  
bos, Granjas y Estableci-  
mientos de Campo.

— PRECIOS SIN COMPETENCIA —



**ALFA-LAVAL (S.A.)** Chacabuco 599 - Bs. Aires

Unicos importadores de las Maquinarias **ALFA - LAVAL** y **ASTRA**

# LA BASKONIA

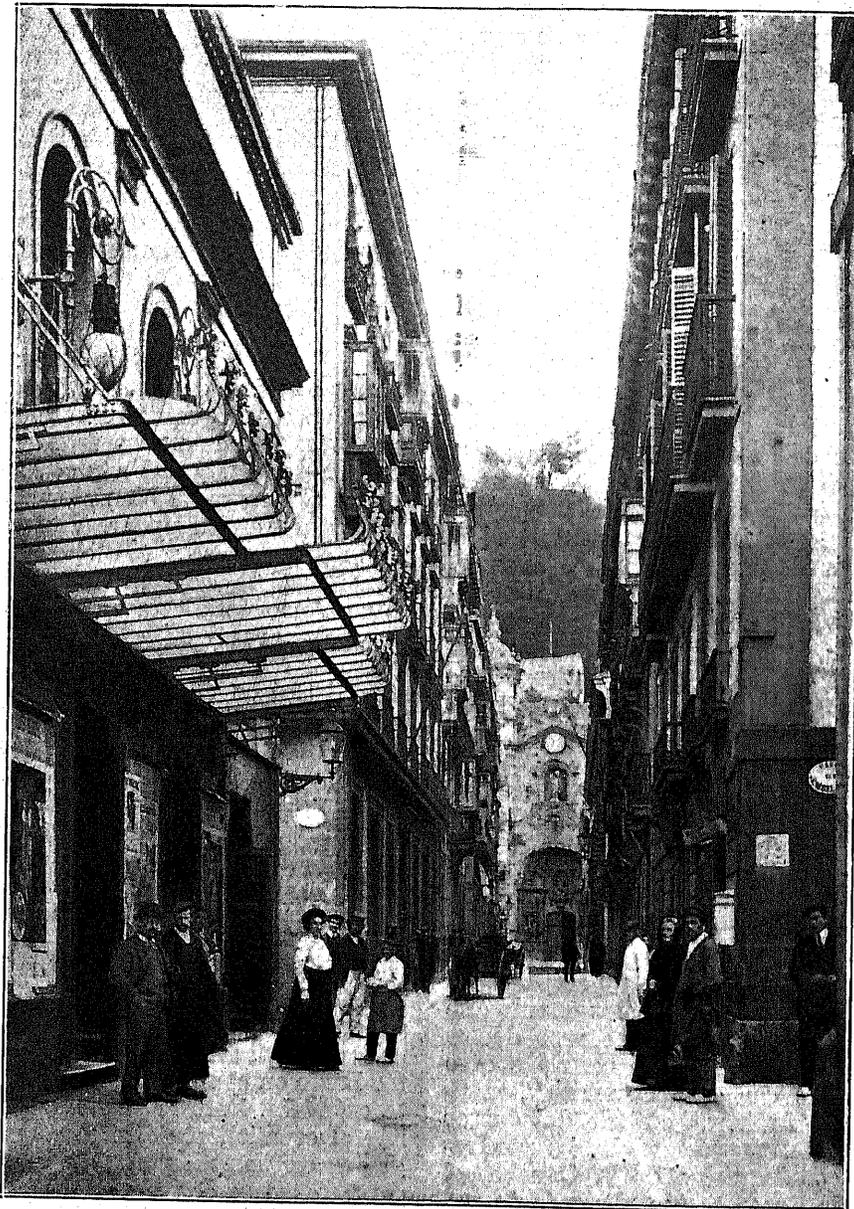
REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXVI

FUNDADOR Y DIRECTOR:  
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1284

Buenos Aires, Mayo 30 de 1929.



UNA CALLE DONOSTIARRA

Parte antigua de la capital de Gipuzkoa. Calle Mayor, esquina calle Embeltran. En primer término el teatro impropiaemente llamado "Principal", haciendo esquina a la pequeña calle Vilinch, pseudónimo que popularizó al poeta donostiarra Indalecio Bizkarrondo. Al fondo, la iglesia de Santa María, al pie del Monte Urgull.

**EXPOSICION DE RECUERDOS HISTORICOS**

**El Museo de Víctor Hugo en Pasajes**



N la sala de la Exposición de Recuerdos Históricos de Gipuzkoa, instalada en el Gran Casino de San Sebastián, tuvo lugar la tercera sesión de explicaciones, que estuvieron a cargo de don José María de Aristeguieta y don Carlos Vic.

Comenzó el señor Aristeguieta exponiendo las razones por las cuales San Sebastián tuvo siempre su principal medio de vida en el mar, ya que San Sebastián no es sino una península cuando menos una lengua de arena que avanza dentro del océano. Así primero fué la pesca y más tarde, desde principios del siglo diecinueve, la explotación como playa veraniega.

Se refirió después al derribo de las murallas, que tuvo lugar el año 1864, fecha desde la que arranca el verdadero progreso de la ciudad donostiarra. Hizo alusión a un antepasado suyo don Sebastián de Aristeguieta, que según consta en los libros que posee su familia, el año 1523 se dedicaba a la pesca de la ballena en Terranova, haciéndose acreedor a que Felipe II le nombrara capitán de navío, quedando incorporada su nave "Motolin" a la flota real y luchando con ella en los mares ingleses.

Habló después de la Compañía de Caracas, que tantos beneficios reportó a nuestras costas en el siglo XVIII, y a cuyo ejemplo surgieron varias e importantes compañías particulares. Entre los armadores de aquellos tiempos figuran los antepasados del conferenciante. Con el descubrimiento del vapor vino una mala época para San Sebastián, y hoy se da el caso de que la mayoría de la flota allí matriculada pertenece a compañías bilbainas por conveniencias de índole fiscal. Hizo alusión de don Ignacio Mercader, creador de la flota de "Mamelenas", de los cuales mostró algunos modelos.

Señaló luego un curioso dibujo debido a un tío suyo, en el que se reproduce el naufragio del "Felisa". Se ve al buque naufragando en la Concha, pudiendo advertirse al alcalde, señor Leizaur, de sombrero de copa y levita larga y dando órdenes; los tricornos de los guardias civiles y las tejas de los curas, muy amplias, no como las que ahora se usan, y unos carros que se dedicaron exclusivamente al acarreo de los restos de naufragio. También se refirió a otro naufragio, el de la corbeta "Conchita", mandada por el señor Andueza, cuñado del doctor Córdoba, de la que enseñó modelo. El naufragio se produjo en la playa de la Concha, el día de Pascua de Resurrección, después de pasar varios días ante el Castillo de la Mota.

Hizo a continuación un relato de la historia de su bisabuelo, don José de Aristeguieta, que

marchó a Inglaterra al estallar la guerra, naciendo en Kaihgat la abuela del conferenciante. Don José de Aristeguieta fué solicitado por varios amigos, entre ellos don Fermín Lasala, padre del duque de Mandas, para liquidar la herencia del señor Zabaleta. Don José de Aristeguieta, gran filántropo y decidido protector de la beneficencia, falleció a consecuencia de una pulmonía con motivo de una nevada que cayó estando el interfecto visitando la antigua Casa de Misericordia, instalada en lo que luego fué Cuartel de Ingenieros en el barrio de Atocha.

Terminó su disertación el señor Aristeguieta diciendo que el porvenir de San Sebastián sigue estando en el mar...

Seguidamente don Carlos Vic hizo una breve explicación de los objetos pertenecientes al Museo Víctor Hugo expuestos por el Ateneo Gipuzkoano.

Historió luego la creación del referido museo, que estuvo en un principio en la casa que Víctor Hugo habitó en Pasajes y que fué creado por la iniciativa del desterrado político señor Deroulede. Pensó inaugurarse dicho museo en el año 1902, fecha del centenario del nacimiento de Víctor Hugo, pero en realidad la inauguración no tuvo lugar hasta el día 14 de julio de 1903, celebrándose con este motivo unos solemnes festejos, entre ellos la colocación de un medallón en el que se reproducía la efigie del gran poeta en una roca fronterera a su domicilio. Por desgracia, tal medallón ha desaparecido con el tiempo, si bien el señor Vic conserva un facsímil en su poder. Vinieron después los años de la guerra y con ellos, por dificultades económicas, la desaparición del Museo Víctor Hugo. Aprovechó esta ocasión el conferenciante para expresar su gratitud al Ateneo Gipuzkoano al recoger en su Exposición de Recuerdos Históricos de Gipuzkoa estos objetos que hablan de la vida de Víctor Hugo, de lo que no podía menos de envanecerse como francés. También pidió autorización al Ateneo Gipuzkoano y al ayuntamiento de Pasajes en el caso de que estas entidades no tuvieran medios para mantener el Museo, para hacerlo la colonia francesa, bien en una sala de las Escuelas Francesas o en la Casa de Francia que se inaugurará en breve.

Dijo el señor Vic que Víctor Hugo había estado de pequeño en Madrid, por ser su padre general del ejército de José Bonaparte y gobernador de Madrid, educándose el pequeño Víctor Hugo en el colegio de aristócratas de la corte española. Esto le sirvió para llegar a dominar el español, como lo prueban algunos autógrafos expuestos; pero, sin embargo, no logró compenetrarse con las costumbres y la psicología del pueblo español.

A los diecisiete años empezó Víctor Hugo a componer versos y a dibujar, pues además de

gran poeta fué Víctor Hugo un estupendo dibujante.

Se ocupó de un retrato en el que se ve a Víctor Hugo que tiene sentados sobre sus rodillas a sus dos hijos, sirviendo esto al conferenciante para hacer un comentario a la opinión de autores que dicen que Víctor Hugo no supo describir jamás el amor de padre. Sin embargo, a juicio de don Carlos Vic, el genial poeta demostró en algunas de sus obras, especialmente en "Los Miserables", sentir un gran amor a la Humanidad. Indicó la evolución política del personaje glosado, que empezó siendo legitimista, después fué napoleonista y por último extremista, haciendo una alusión a su obra "El Año Terrible", en la que se refiere a la Comuna y a la catastrófica campaña del 70. Mostró después la fe de bautismo de Víctor Hugo, que falleció el año 1885, alcanzando la elevada edad de 83 años.

Hizo una breve reseña de la grandiosa manifestación de pésame, a la que precedió otra que tuvo lugar al cumplir Víctor Hugo 80 años, con la adhesión de todos los países del mundo, no registrándose en la historia otro caso que iguale a éste que el de Pasteur. Señaló el contraste que ofrecen las pompas fúnebres con motivo de la muerte de Víctor Hugo, cuyo cadáver fué depositado bajo el Arco del Triunfo, existiendo un cuadro en el que representa el fausto con que se desarrolló tal acto y la sencillez con que actualmente se ha hecho con el general Foch. Contraste que indica claramente cómo con los tiempos cambian las tendencias y los gustos de los pueblos.

Terminó el señor Vic diciendo que Víctor Hugo dió a una de sus obras el nombre de Hernani, precisamente en recuerdo de la villa gipuzkoana, en la que se hallaba con su padre en la

época de la retirada de las tropas francesas huyendo despavoridas al oír que llegaban las tropas aliadas. Según una anécdota que se atribuye a Rostand, autor del "Cyrano de Bergerac", el nombre de Víctor Hugo irá siempre unido a Hernani. Refiere esta anécdota que hallándose Rostand en Hernani en compañía de un compatriota, hizo observar a su compañero a un señor que por allí pasaba diciendo: "Esta gente no ha olvidado todavía a Víctor Hugo". Se refería el famoso escritor a un guardia municipal que llevaba en su gorra las iniciales V. H.

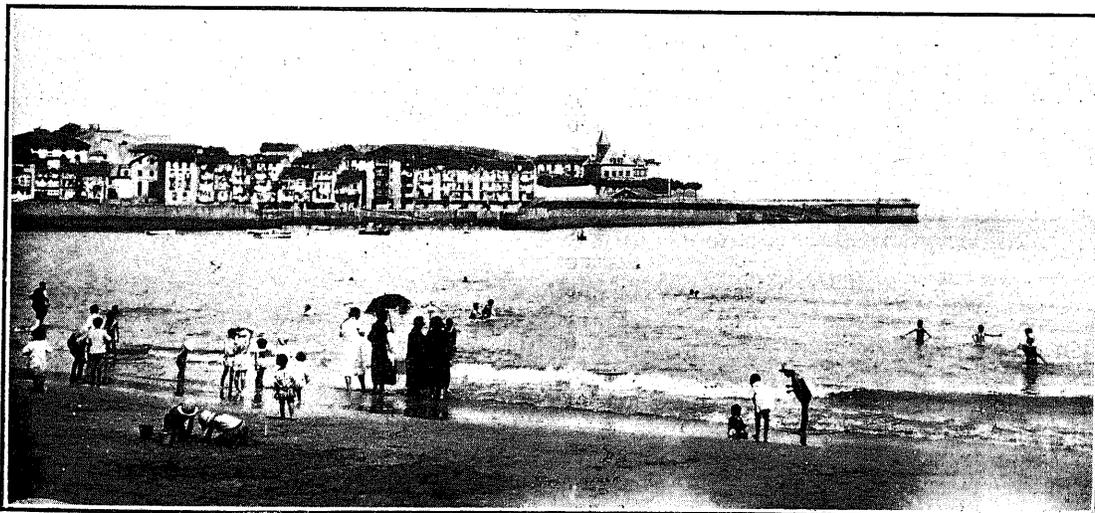
El señor Vic fué muy felicitado, lo mismo que el señor Aristeguieta.



**CASTAÑARES**, en Mazmella (valle de Léniz), es hijuela de la casa de Castañar y usa sus armas, que son: escudo de oro y en él una águila negra explayada sobre ondas de azul y plata.

**CASTAÑEDA**, rojo con tres bandas de plata cargadas de siete armiños negros; tres en la del medio y dos en cada una de las restantes.

**CASTAÑOS**, en Galdames, Bizkaia, de plata con el castaño verde pintado de oro y acompañado al pie de un león andante azul; bordura de oro.



LEKEITIO. — La Emperatriz Zita en la playa

(Foto José de Larrinaga.)

## INCENDIOS DE MONTES

Los últimos diarios llegados de nuestro país, traen pormenores de los daños causados por los enormes incendios forestales últimos, que en oportunidad informamos a nuestros lectores.

Para la recién constituida Sociedad de Seguros contra Incendios en los Montes, supone el siniestro un serio contratiempo.

Suponiendo de interés para muchos lectores de LA BASKONIA el detalle de los daños enormes causados por los últimos incendios en los montes comunales y en otros particulares, reproducimos los siguientes datos oficiales:

En Hernani, monte Urrusuna, del señor Ubarrechena, se quemaron varios pinares, con pinos de 16 años y 1.300 áreas de extensión.

En Oyarzun, monte Pico Carata, propiedad del ayuntamiento, con pinos silvestres de diez años, 2.500 áreas.

En Andoain, monte Belebi-Chiki, del ayuntamiento, con pinos silvestres de catorce años y una extensión de 1.100 áreas; otro monte llamado Gooldegui y otro, Aramenekoazpia, con pinos de seis a nueve años y 300 y 275 áreas, respectivamente.

En Villabona, monte Larberrain, de la comunidad de Amasolo, pinos de diez años y 4.600 áreas de extensión.

En Villabona también, monte "Ondo", del ayuntamiento, pinos de varias edades y 4.500 áreas de superficie.

En la jurisdicción de Irún, varios montes de las minas Irún-Lesaka, de 3.261 áreas; "Sarguinola", de don Juan Eceizabarrena, con pinos de nueve años y 362 áreas de extensión superficial; "Sarguinola", de don Oscar Reina, con pinos de catorce años y 1.175 áreas de superficie; "Asistreta", de don Francisco Recarte, pinos de catorce años y 717 áreas de extensión; "Charodi", de la señora viuda de Susperregui, pinos de nueve años y 176 áreas de extensión superficial; "Zamorako-borda", de don J. Zamora, pinos de dos años y 1.100 áreas superficiales; "Meaka-burna", de don Nicolás Urkiza, pinos de dos años y 800 áreas de superficie; "Charodi", de doña Clara Aguinaga, pinos de varios años y 1.500 áreas y otros varios montes del ayuntamiento de Irún con pinos de diferentes edades y de 4.300 áreas de extensión superficial.

Un total de cerca de 28.000 áreas, pudiéndose valorar las pérdidas sufridas en más de un millón de pesetas.

Algunos montes siniestrados, como hemos mencionado antes, se hallaban asegurados en la naciente Sociedad de Seguros de Montes, que después de grandes trabajos consiguió fundar la Diputación provincial, importando estos seguros cerca de 200.000 pesetas. Para solucionar este asunto se celebró una reunión en la Diputación y se estudiará el modo de hacer efectiva

esta cantidad, cosa que hubiera resuelto inmediatamente, de haberse asegurado más montes de la provincia y de llevar funcionando más tiempo la sociedad aseguradora, que ha sufrido un fuerte golpe con esta catástrofe que ha alcanzado tan gran extensión.

Los señores Laffitte, Casadevante y Areizaga se entrevistaron con el gobernador civil señor Chacón, para darle cuenta de la reunión que habían celebrado y de la situación en que han quedado varios colonos damnificados profundamente por el fuego, con objeto de que el gobernador lo comunique al gobierno, cosa que prometió hacer en seguida el señor Chacón.



## Actitud del pueblo de Villabona

La prensa donostiarra pone de relieve y encomia a la vez el esfuerzo del pueblo villabonatarra cooperando a la extinción del pavoroso incendio de los montes, pues su oportuna intervención evitó que se produjeran mayores daños.

Numerosos vecinos de Villabona se lanzaron valientemente a los montes de la jurisdicción de la villa con objeto de recorrer los sitios de los terrenos comunales incendiados por el formidable fuego.

El monte denominado "Ondio-Lar", donde había gran cantidad de pinos de diversas edades, ofrecía un aspecto desolador, hallándose bajo una capa negra de ceniza, todo carbonizado completamente.

En los montes conocidos con los nombres "Ondio" y "Lasturre" pudo apreciarse con admiración el enorme e imponderable esfuerzo realizado por los vecinos de Villabona, que en casos de esta índole acuden en masa con una férrea voluntad a los mayores peligros, impulsados de un derroche de valor y energía con gran riesgo de sus vidas.

Tras de ímprobo trabajo, al fin consiguieron dominar el foco y extinguirlo en los mencionados montes, evitando al pueblo un día verdaderamente luctuoso, pues desde los citados puntos donde se logró extinguir el fuego, a una distancia aproximada de treinta o cuarenta metros existe tal cantidad de argoma, zarzas, etc., que una vez propagado el fuego a los referidos sitios hubiera sobrevenido — porque no habría posible manera de evitarlo — la destrucción total de los mejores pinares del ayuntamiento y particulares, así como también de varios caseríos que se encuentran por aquellos alrededores. Sin necesidad de mencionar a nadie, pues tanto las autoridades, miqueletes, guardas forestales y numerosísimos vecinos, que formaban una legión, cooperaron con gran ahínco y actividad en la extinción del fuego, dando su

máximo rendimiento o realizándolo todo con su esfuerzo moral y material.

Aunque, naturalmente, son en conjunto muy importantes los daños que ha ocasionado el incendio en Villabona, sin embargo hay quien opina que ha favorecido el fuego en ciertos lugares a los argomales porque ahora —según se dice—, limpio de todo, vendrá en tiempo no lejano hermoso helecho y hierba fresca y abundante.

En estos términos se expresa el corresponsal de "La Voz de Guipuzcoa".

## Comentarios políticos

Un colega donostiarra comenta con el siguiente suelto un artículo publicado por el diario "La Nación", órgano oficial del gobierno que actualmente rige los destinos de España:

"Es algo muy curioso que sea precisamente "La Nación" el periódico que toma la defensa de "El Socialista" y de los socialistas que más bullen en estos tiempos. En otro lugar de este mismo número damos una referencia del pintoresco suelto del diario oficioso a que nos referimos. Puede quedar registrado para la antología de absurdos, piruetas y planchas que con sueltos de "La Nación" podría ya formarse.

No vamos a ser nosotros los que recordemos hasta qué punto es, doctrinalmente, inseparable la idea de República de la de Socialismo. Ya sería cosa digna de verse una auténtica monarquía socialista en la que el soberano fuese el "camarada rey", y también sería curioso conciliar el dogma hereditario de la corona con el "de cada uno según sus méritos..." en ese país de la paradoja de donde, por lo visto, vie-

ne "La Nación". Repetimos que no es cosa de hablar de todo esto, pues parecería que habíamos retornado a la infancia, cuando tanto nos hacían reír aquellas ingenuas alehuyas que se titulaban "El mundo al revés".

Pero "La Nación" dice que siempre los republicanos han estado contra los socialistas. Y eso no es verdad. Si la propaganda socialista fué posible en España, no se olvide que a los republicanos se debe. Creemos recordar que Pi y Margall fué uno de los mejores defensores que tuvo el socialismo, durante sus comienzos penosos en España, para que se le permitiera la divulgación de sus doctrinas. Socialistas y republicanos sostuvieron unidos las más duras peleas: 1909, 1922. Y, por si los socialistas que ahora tanto bullen lo hubiesen olvidado, por virtud de estos caritativos amnésicos que "La Nación" y lo que representa se apresuran a ofrecerles, bueno es recordar que el gobierno monárquico de 1917 condenó a cadena perpetua a Largo Caballero, Saborit, Anguiano y Besteiro por tomar parte en un movimiento revolucionario de carácter republicano, y que una intensa propaganda de republicanos y socialistas dió a los cuatro condenados sendas actas de diputado que repararon la magnitud de la condena.

Es posible que por razones de oportunismo puedan decorosamente colaborar, sin abdicar de principios esenciales, con los gobiernos monárquicos de Inglaterra o Bélgica —monarquías constitucionales y parlamentarias— los socialistas ingleses y belgas, por ejemplo. Pero ¿quién ha podido pasar para que los socialistas españoles, que en 1917 tomaron parte en un movimiento revolucionario contra la monarquía, hagan en 1928 la declaración monárquica que les recomienda "La Nación"? Acaso lo sepan "La

## DANZANTES SULETINOS

Con toda oportunidad tomé el fotógrafo la escena que reproduce el grabado. Son los danzantes suletinos que cruzan la calle de una aldea en la región de Zuberoa.

Se dirigen al festival que lucirán sus habilidades y su agilidad con gran contento del público que siempre les contempla con admiración y viva simpatía.

Después del sabio idioma y de la peculiar música, son las danzas características y tradicionales que quedan al país basko, como lo más peculiar de la raza y de ellas, de su conservación, deben interesarse con todo cariño.



Nación", Largo Caballero y Saborit. Nosotros no lo sabemos.

Indudablemente, el suelto de "La Nación", que doctrinalmente es grotesco, resulta absurdo si imaginativamente lo aplicamos a la realidad política española. ¿Marxistas monárquicos? ¿Socialistas españoles adictos al trono? Pero, señor, ¡si parece cosa de "Gutiérrez!"



## Sorprendentes curaciones de un médico donostiarra

Está realizando curas extraordinarias en San Sebastián el médico donostiarra doctor Asuero, facultativo de carácter modesto, generoso y humanitario.

Con su sencillo procedimiento por medio de la cauterización del nervio trigémino ha hecho curas maravillosas de enfermos que durante largos años sufrían de parálisis, reuma, várices, asma y hasta casos de encefalitis letárgica.

Las curas del doctor Asuero en numerosos casos han causado sensación y vivas discusiones.

Muchos médicos niegan científicamente o se muestran reservados respecto de la eficacia del tratamiento del doctor Asuero; pero el caso es que el médico donostiarra cura a enfermos que entran a su consultorio con muletas y salen sin ellas, asombrados y llenos de alborozo.

Se han dado a la publicidad nombres de personas conocidas que han sido curadas por el doctor Asuero, lo que excluye toda sospecha de charlatanería y curanderismo. No ha hecho hasta ahora declaraciones, por más que se le han solicitado insistentemente, pues se propone presentar ante la Real Academia de Medicina los resultados de sus experiencias y un estudio detallado de las mismas.

Millares de cartas recibe el doctor Asuero de enfermos que requieren su asistencia médica.

El desinterés del doctor Asuero llega al grado de no cobrar un céntimo a los enfermos pobres, y hasta ha pagado a muchos los gastos de viaje para llegar a San Sebastián.

¡Buen contraste ofrece la actitud generosa del doctor Asuero con el mercantilismo que hacen de su profesión médicos de otras partes!

## CONFERENCIA del Dr. JUARISTI

En el Ateneo Gipuzkoano de San Sebastián dió el ilustrado doctor Juaristi una erudita conferencia sobre el tema "Allá lejos", relativo a cuestiones de arqueología religiosa.

Comenzó el conferenciante diciendo que al enunciar el tema "Allá lejos" se refiere al monte Aralar, cuyas laderas están sembradas de recuerdos de la Edad Media, época histórica vivida más intensamente por Nabarra que por sus hermanas Gipuzkoa y Bizkaya. Hizo luego una alusión a la historia medioeval de Nabarra, con el paso por Roncesvalles de los peregrinos que se dirigían a Santiago, y a César Borgia, obispo de Pamplona, cuñado de reyes, portabandera de los ejércitos del Papa, preso más tarde en el castillo de la Mota y muerto en Pamplona a mano de los agramonteses. Señala la misión de Nabarra en las luchas de la reconquista, último baluarte de la civilización religiosa y el Corán. Hecho del que se advierten claras consecuencias en los edificios de Tudela, en los que se compaginan los alicatados de la arquitectura mora con los rosetones góticos.

Pasó a ocuparse después del santuario de San Miguel, punto principal de la conferencia, al que subió por primera vez buscando un sedante a su espíritu, para repetir más tarde la ascensión, con don Serapio Huici, en plan de arqueólogo. De esta excursión, ha surgido un libro que en breve plazo será dado a la luz. Hizo una relación de las diversas leyendas que pretenden explicar el origen del santuario, entre ellas la que sirvió a Nabarro Villoslada para escribir su famosa comedia "Amaya", obra que no carece de fantasía y pulcramente escrita, pero que en punto a veracidad histórica deja mucho que desear... Nabarro Villoslada incurre en una equivocación de varios siglos al colocar el hecho de la fundación del santuario de San Miguel en el siglo octavo, error motivado, sin duda, por la falta de noticias históricas de tal época.

Hizo luego el señor Juaristi una descripción de las principales joyas arqueológicas encerradas en San Miguel, entre ellas una imagen que recuerda la leyenda de Teodosio de Goñi, que resulta ser del siglo dieciocho. Se ocupó detenidamente del retablo del santuario, maravillosa obra que puede tasarse por valor superior a un millón de pesetas e hizo una historia de los retablos, de origen bizantino, citando los más notables del mundo.

Tomando como base los trabajos de esmalte que adornan el retablo de San Miguel, hizo una extensa y documentada historia del esmalte y de los procedimientos seguidos en su fabricación y una relación de las diversas escuelas, como la de Constantinopla, la de Colonia y la de Limoges, que alcanzó gran preponderancia con



motivo de las expediciones a Tierra Santa, por emplearse para adornar relicarios en que los expedicionarios guardaban recuerdos traídos de sus excursiones.

El señor Juaristi, al terminar su conferencia, dicha con gran amenidad e ilustrada con numerosas e interesantes proyecciones, fué muy aplaudido y felicitado.

## Falleció Pepe Artola

En San Sebastián, en su adorado txoko, ha fallecido el popularísimo Pepe Artola, donostiarra representativo y querido, que durante más de tres décadas gozó de salud y de humor envidiable.

Toda la prensa donostiarra dedica cariñosas necrologías a su memoria. LA BASKONIA publicó su biografía y retrato el año 1896.

Era Pepe Artola, músico poeta, conciso, tenía —como dice un colega donostiarra— algo de juglar clásico mezclado con un “quevedismo” de estilo basko. Sin ser cínico, empleaba muchas veces una ironía que no se detenía ante nadie. Y si se mostraba irónico, sus alfilerazos llegaban a escocer, aunque no hacían daño. Es que no podían doler porque su ironía iba envuelta en la guata de su humorismo...

Su sonrisa entre inocente y burlona y el chiste final, siempre certero y siempre gracioso. Porque Pepe Artola fué basko siempre, muy basko, y más que basko, donostiarra, y de los donostiarras “de la parte vieja”, de su calle Puyuelo, donde vivió joven y donde empezó a hacerse viejo.

No diremos de Pepe Artola —dice “La Voz

de Guipuzcoa”— “que fué “koshkero”... Este mote es demasiado poco para expresar su donostiarrismo, porque hoy “koshkeros” son muchos; donostiarras, como él, pocos...”

La popularidad de Pepe Artola fué seriamente ganada. No fué un Iparraguirre, un bohemio; no fué “Echekalte”; no fué el bufón de taberna ni de sidrería que explotaba la gracia que estos tipos despertaban los tiempos lejanos. Podía haber sido bufón, pero de corte de reyes y al estilo del castellano don Franciseo, porque sus agudezas no hubieran encontrado valla en ninguna escalinata ni en ningún estrado.

Y se hizo célebre Pepe Artola porque era alegre, porque poseía ese don del donostiarrismo puro que hace que cada uno se ría del otro sin mediar la ofensa o el desprecio; que para provocar la risa recurre a su agudeza, no a la burla de un defecto o de una desdicha. Y si alguna vez Pepe Artola usó del recurso de una desgracia para hacer reír. Su propia desgracia, con la pérdida de un ojo le convirtió en una figura evocadora de Camoens.

Fué músico de la Banda Municipal durante muchos años; tocaba el contrabajo, la “guitarra”...; fué profesor de solfeo en la primitiva Academia municipal; fué orfeonista; fué actor y autor; trató de cerca a ricos y pobres, a elevados personajes y a humildes gentes...; Fué bueno, muy bueno!

El nombre de Pepe Artola ha pasado a la historia donostiarra y su nombre jamás se olvidará de los buenos “errikoshemes”.

## CUADRO DE DECLAMACION

No todo ha de ser fútbol y boxeo. Hay, por fortuna, gentes afectas a la cultura y a las sanas modalidades del país.

Actúa en San Sebastián un Cuadro Artístico de la Declamación Baska, inteligentemente dirigido por D. Toribio de Alzaga, que obtiene constantes éxitos en cuantas veladas toma parte.

Recientemente hizo su presentación en unas veladas benéficas celebradas en Eibar, y el público numeroso que acudió a las representaciones colmó a los intérpretes de calurosos aplausos.



(Foto. original Ojanguren)

## Hacia la Federación Internacional de Pelota Pernando Amezketarra' ren ateraldi la gertaerak

El barón Saint Pastou, distinguido deportista, ferviente admirador del sport basko, ha hecho manifestaciones muy interesantes en favor del juego de la pelota.

Ha dicho que la cuestión de creación de la Federación Internacional de Pelota está a punto de terminar, muy favorablemente por cierto, a los buenos deseos de los fervorosos amantes a este deporte, que se proponen darle el relieve y prestigio que merece a través de fronteras y allende los mares.

Menciona al señor Ibarregaray, presidente de la Federación Francesa de Pelota, que se ha encontrado recientemente en la Argentina, quien, como se sabe, trajo la misión de gestionar cerca de los elementos deportivos de aquí la inclusión de las entidades cultivadoras de la pelota en la proyectada Federación Internacional que va a constituirse.

El barón de Saint Pastou asistió al gran festival pelotístico que se celebró en San Juan de Luz y en él hizo entrega a las representaciones oficiales del primer ejemplar de los estatutos de la anhelada federación.

Terminó el barón de Saint Pastou sus manifestaciones diciendo que el próximo verano celebrarán una asamblea magna los más significados amantes del deporte basko de España y Francia.

### Un homenaje a la pelota baska

Tendrá lugar muy en breve en San Juan de Luz un interesantísimo festival de pelota, que lo organiza la Federación Francesa de Pelota, como homenaje a nuestro clásico deporte.

Se jugarán varios interesantes partidos de las distintas especialidades, entre los que destacará seguramente la exhibición de "pashaka", a cargo de los muchachos de Saint Palais, campeones en tres años consecutivos.

Las federaciones bizkaina, nabarra y gipuzkoana han aceptado las invitaciones que les han sido hechas por el gran propagandista del juego basko Mr. de Saint Pastou, y se espera que llegará la conformidad de Castilla y Cataluña.

Son muchos los bizkainos, gipuzkoanos y nabarros que irán a San Juan de Luz, habiéndose sido invitados muy especialmente José Ramón Basterra, por Bizkaya, y Juan B. Juanena, por Gipuzkoa.

### La pelota baska en las escuelas y universidades

El Comité de la Federación parisina de pelota baska, por iniciativa de su presidente, ha decidido hacer este año un esfuerzo en pro de la implantación del juego de pelota en las escuelas y universidades.

Para ello ha convocado a una reunión a los representantes de diversos centros estudiantiles con objeto de examinar un proyecto de organización.

### ATOZ BAZKALTZERA...

Erri koxkor batean zan. Egnerdiko orduak aurea zijoazen. Pernando'ren bazkaltzeko gogoak aurrerago oraindik, bañan ifondik eresabela betetzeko biderik ez zuan ikusten.

Ontan, apaiz jaun bat agertu zan. Pernando alderatu zitzaion eta agur itzaltsu bat egiñaz esan zion:

—Jauna: galdeera bat, barkatu biar dit.

—Nai dezun guzia.

—Orra ba, nik jakin nai nukena da... alegia... zera... Erri ontan bazkaitara norbait eraman nai danean, ¿nola esaten zaio?

—Ori, era askotara.

—Bai, baña bat, esan bezait bat.

—Nola esango dizut ba... "Nerekin bazkaitara etorri nai bazenu, poz aundi bat emango zenidake".

—Poz ori emango diot ba.

—¡E! ¡Zer!

—Beorrekin bazkaitara joango naiz.

—Baña...

—Aspaldian, norbaitek orrelako zerbait esango ote zidan, zai negon.

Eta nai bazuen, eta nai ez bazuen, apaiz jaunak bazkaitara eraman bear izan zuen.

### MONTAÑISTA FALLECIDA

La mujer baska, ya lo hemos dicho otras veces, tiene una alta misión que llenar dentro de la ideología baska.

En la conservación del euskera puede influir poderosamente, lo mismo que en la práctica y fomento de las costumbres, cuando es soltera participando de los festivales, y cuando es madre inculcando a sus hijos los sentimientos raciales.

En el movimiento deportivo, que tanto auge ha alcanzado en nuestro país, la mujer interviene activamente, en especial en una de las manifestaciones peculiarmente nuestra: el montañismo, llamado también "alpinismo".

Ultimamente se destacó precisamente en el sano deporte del montañismo una señorita eibarresa: Benedicta Zengotita, conocida y entusiasta finalista del Concurso de Montañas, pero que la fatalidad ha hecho que dejara de existir prematuramente, cuya desaparición ha sido lamentadísima.



(Foto original Ojanguren)

## TRADICIONES QUE MUEREN

¿Te acuerdas de aquellas fiestas, de aquel barullo y jaleo que reinaba el Dos de Mayo en la villa de Don Diego y en que gozaban la mar los grandes y los pequeños, unos con el Gargantúa, otros viendo a Don Terencio unido a Doña Tomasa por lazos de tierno afecto? ¿Te acuerdas de aquellas Bandas que recorrían el pueblo tocando "Los Auxiliares", el "Trágala" y otros números que eran la dicha y encanto del liberal elemento? ¿Te acuerdas de aquellas chicas que con aire placentero y con alpargata blanca, acudían al paseo del Arenal, muy temprano, para ser el ornamento de la verbena que allí se celebraba, y por cierto que se hacía un gran consumo de churros y otros efectos,

tales como *mataratas* servido en vasos mugrientos, que ponían muy alegres a más de cuatro sujetos? Te acuerdas, lector, te acuerdas, te acuerdas de todo aquello? Pues ya pasó a mejor vida, es decir, que ya se ha muerto.

\*

\* \*

¿Te acuerdas de aquel tabaco tan exquisito y tan bueno que a seis gordas el paquete vendían los estanqueros, tabaco al que ha sucedido una especie de veneno que poquito a poco envía los fumadores a Derio, gracias a la Arrendataria y a quien consiente todo eso? ¿Te acuerdas, lector, te acuerdas? ¡Pues yo tampoco me acuerdo! Y solamente diré como aquel: ¡Paz a los muertos!

Bilbao, 1929.

Juan de Lanuza.

### EN MONDRAGÓN

#### ENTIERRO DE DON FELIX DE ARANO

Falleció en Mondragón el ilustre maestro de las escuelas Viteri don Félix de Arano, meritorio educador que hizo de su alta misión de maestro un verdadero sacerdocio.

Fué el señor Arano una destacada personalidad pedagógica. Amante del progreso en todas las manifestaciones humanas, desdeñó los antiguos métodos de enseñanza, adoptando modernas normas pedagógicas, más eficaces en la práctica de las que obtuvieron sus sanos frutos varias generaciones escolares.

En premio a sus méritos, estaba condecorado y por su carácter afable y bondadoso era querido por todo el mundo.

Por eso el entierro del benemérito maestro de Mondragón constituyó una imponente manifestación de duelo, en la que tomaron parte todo el pueblo de Mondragón y representaciones de la provincia.

En señal de duelo, todas las fábricas y talleres

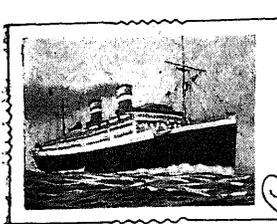
suspendieron sus trabajos para que sus obreros y empleados pudiesen concurrir al entierro.

Precedían a la fúnebre comitiva los niños y niñas de las escuelas y la banda municipal, que ejecutaba la marcha fúnebre de Chopin.

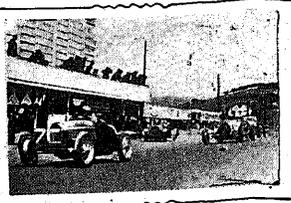
Fué un homenaje póstumo como jamás se vió otro igual en Mondragón.

(Foto original Ojanguen)





# Turismo



## La Junta Provincial de Turismo

Ha quedado constituida en Vitoria la Junta Provincial de Turismo, de la que forman parte, representando al Ayuntamiento, el alcalde y el teniente alcalde señor Izarra.

La Junta ha iniciado una labor de propaganda de diversos lugares de Alaba.

## El servicio aéreo de Miami a las Antillas

Se ha inaugurado el servicio aéreo regular de pasajeros y correo de Miami (Florida) a Nassau, La Habana, Haití, Santo Domingo y San Juan de Puerto Rico.

## Línea aérea

Van a comenzar las obras en el aeropuerto de Sevilla para la línea de dirigibles Sevilla-Buenos Aires.

A pesar del tiempo que falta para la inauguración de la línea, son numerosas las peticiones en demanda de pasajes.

Una de las peticiones es la de una señorita argentina, que anuncia el aplazamiento de su matrimonio hasta que esté inaugurada la línea, pues quiere hacer el viaje de bodas desde Buenos Aires a Sevilla, en un dirigible. Por el pasaje ha ofrecido 4.500 pesos.

## Semana Nabarra

Se proyecta celebrar la Semana Nabarra en la Exposición de Barcelona. Durará del 10 al 20 de junio y actuará el Orfeón Pamplonés, que dará dos audiciones en locales cerrados y una popular en la plaza del certamen.

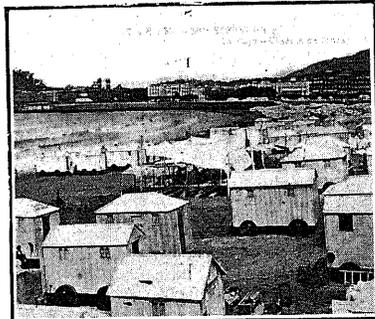
Figurarán también los ezpatadantzaris de Ochagavía y Lesaka y los de los valles de Larraun y Ulzama, y cantarán jotas típicas, parejas de la ribera nabarra.

Tal vez concurren también grupos de dantzaris y trompetas del territorio nabarro que formó parte de la región basko-francesa.

## La Exposición de Barcelona

A alcanzó el brillante éxito que era de esperar la Exposición Internacional de Barcelona.

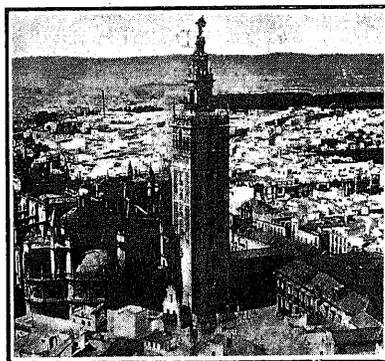
Se inauguró el 19 del corriente y constituyó una manifestación estupenda de progreso y de vida de la gran ciudad del Mediterráneo, que con razón está reputada como



Casetas de baño en la playa de San Sebastián



Canal Magdalena



Un aspecto de Sevilla



Barcelona. — Plaza de Cataluña

uno de los grandes centros comerciales de Europa.

A la exposición de Barcelona concurren cincuenta naciones. Contémpanse en ella muchas maravillas que causan asombro al visitante.

## De Londres a Sevilla

Un magnífico ómnibus realizó una espléndida jira de Londres a Sevilla, en el cual viajaban 16 británicos.

Está provisto de toda clase de comodidades, inclusive cocina.

## La Exposición de Sevilla

El certamen Iberoamericano de Sevilla, que, como ya dijimos anteriormente, alcanzó su apertura brillantez extraordinaria que tuvo gran repercusión, sigue atrayendo la atención de los numerosos turistas que visitan la bella ciudad andaluza.

## De Irún a Beasain

La Compañía de los Ferrocarriles del Norte inauguró la línea de 36 trenes diarios provinciales, eléctricos, de la sección Irún-Beasain. Los coches motores y los vagones son muy confortables y enteramente de construcción metálica. Fueron hechos en España y honran a la industria nacional. La duración del recorrido se reduce a la mitad.

## Autobuses-camas

Se ha creado un tipo de coche-automóvil de turismo, de gran lujo que adoptará la Compañía Ibérica de Transporte y Turismo para el servicio de enlace de las exposiciones de Sevilla y Barcelona y viceversa.

## Excursión a Olite y Ujué

Se trasladaron a La Oliva, Olite y Ujué, acompañados de la junta directiva del Sindicato de I. y Turismo, numerosos excursionistas.

Dos autobuses y varios coches particulares, trasladaron a los excursionistas al monasterio de La Oliva, después a Olite y por último a Ujué.

En Olite, después de ser visitados sus monumentos, se detuvieron a comer, saliendo a primera hora de la tarde con dirección a Ujué a fin de despedir a los cruceros.

La excursión partió de la plaza de los Fueros, de Pamplona, a las nueve y media de la mañana.

# NOTAS LOCALES

## Regreso de don Juan Ibarregaray

Partió para Europa de regreso en el vapor "Massilia" el diputado basko-francés don Juan Ibarregaray.

Como se recordará, pronunció dos conferencias en la Facultad de Filosofía y Letras y una en el Jockey Club, sobre las figuras francesas Lamartine, Barthou y Barrés.

Cumplió con la misión de visitar al primer magistrado de la Nación, presentándole el saludo oficial de Francia y del país basko, dándole a conocer interesantes datos respecto del pueblecito de Sara (del norte pirenaico), donde vió la luz su progenitor, don Martín de Irigoyen.

Y por último, consiguió constituir la Federación de Pelota Baska, que parece fué uno de los objetos de su viaje.

El señor Ibarregaray fué agasajado durante su estadía y cariñosamente despedido a su partida.

## Memoria y balance del Laurak Bat

La Comisión Directiva del Centro Laurak Bat ha repartido a sus asociados la memoria y balance correspondientes al 52º ejercicio de 1928-29, terminado el 30 de abril próximo pasado.

Figuran en dicho documento los "antecedentes del incidente promovido por un cierto número de socios", incidente que constituye una nota ingrata para el historial de la referida sociedad y que debió evitarse.

La noche del 29 del actual tuvo lugar la asamblea general ordinaria, en la que después de aprobada la memoria, se procedió a la elección de la nueva comisión directiva, resultando elegida por mayoría la siguiente candidatura:

Presidente, Federico Ortiz de Zárate; vicepresidente, José Mendía; vocales: Bernardo García de Andoin, Lorenzo Acha, Rufino Arregui, José Beitía, Eugenio Irazábal y Basilio Mujica; revisores de cuentas: Timoteo de Aranguren, José María de Olano y Policarpo Ituarte; jurado: Pedro María de Imaz, Eduardo Astarloa, Ignacio Peña, Jesús de Bilbao y Antonino A. Arteta.

A solicitud del grupo opositor, el ministro de Justicia dispuso que la asamblea fuese presidida por el inspector de justicia doctor Zacarías Rodríguez, en vez de por el presidente de la entidad, como se hacía hasta ahora, y ordenó además a la policía el envío de vigilantes, como si se tratara de un comité electoral de la campaña o una cancha de fútbol; pero todo ese alarde de fuerza resultó inútil, porque, como era de suponer, en los asistentes a la asamblea, que fué concurridísima, reinó el buen sentido: todos observaron la compostura que corresponde en una sociedad fundada para mantener y fomentar la "fraternidad baskongada" dentro del respeto mutuo.

Las personas elegidas por la asamblea para integrar la nueva comisión directiva, gozan de las simpatías de los consocios y con su carácter ecuaníme han de procurar que desaparezcan las deplorables rencillas últimas que redundan en perjuicio del buen concepto en que debe mantenerse la vieja entidad.

## Nueva cancha de pelota

En la vecina localidad de Arrecifes, donde es tan numerosa la colectividad baskongada, nuestro antiguo suscriptor señor Pedro Abarrategui se ha propuesto construir una nueva cancha de pelota, cuya necesidad se dejaba sentir.

El presupuesto de cincuenta mil pesos a invertirse revela que ha de ser una obra dotada con cuantos elementos requiere hoy un local de deportes en cuanto a comodidades y servicios, por lo cual podrá ser utilizado también para banquetes y reuniones sociales.

Será un nuevo exponente del progreso de Arrecifes y merece plácemes el señor Abarrategui.

## Centro Nabarro

El día 25 celebró este centro una función teatral y baile que se vieron muy concurridos.

Después de la ejecución de los himnos, se representó por los elementos del cuadro escénico de la sociedad la comedia lírica en un acto titulada "Justicia Navarra".

La orquesta y cantables de la obra fueron dirigidos por la profesora señorita Carmen Berastegui, que fué aplaudida, lo mismo que los intérpretes.

Terminó la velada con un animado baile familiar.

## Nuevo gobernador de la Pampa

Se dió un decreto por intermedio del Ministerio del Interior nombrando en comisión, por un período de ley, gobernador de la Pampa al señor Hipólito Bordenave.

## Don Tomás Bilbao y Elorriaga

En el vapor "Duilio" se embarcará para Baskonia el 5 de junio próximo nuestro viaje y estimado amigo don Tomás Bilbao y Elorriaga.

Después de pasar una temporada balnearia y los meses veraniegos, regresará en los últimos meses del año.

Deseamos al entusiasta euskaldún un feliz viaje.

## Don Juan J. Sangronis

En el "Sierra Ventana" se embarcará el 5 de junio para el viejo mundo nuestro estimado amigo don Juan J. Sangronis, acompañado de su señora Bernarda Larumbe, y su hermana señorita Justa N. Sangronis.

Visitarán los viajeros Francia, Suiza, Italia y España y como lugar afectivo irá el señor Sangronis a Gerniká, donde se descubrirá ante el Roble de las Libertades Baskas en homenaje a la memoria de su señor padre, don Mariano, en cuya villa nació.

## Don Juan Rentería

En el "Cap Polonio" partió el 29 del actual del puerto de Buenos Aires nuestro estimado compatriota don Juan Rentería, acreditado comerciante de Santiago de Chile.

El principal motivo de su viaje es el de visitar a su señora madre, que reside en Bermeo.

Piensa volver en los últimos meses del año.

## Compromisos y enlaces

En esta capital se celebró el 24 del actual el enlace de la señorita María Auza Lezaeta con el señor Alejandro H. Mariscotti.

El acto religioso fué bendecido por el R. P. monseñor Nicolás Fasolino, en casa de la novia.

Actuaron de padrinos la señora Teresa Francia de Mariscotti, madre del novio, y el señor Gabriel M. Etehegaray, primo de la novia.

Los desposados han sido muy felicitados por sus

relaciones y el casamiento se efectuó en la mayor intimidad por el luto que guarda la familia de la novia.

—Se ha concertado en la ciudad de Rosario el compromiso matrimonial de la señorita Angelita Aguirre Gorospe con don Manuel Aguirre Goenaga.

La boda se realizará en el transcurso del corriente año.

—En casa de la familia de la novia se verificó, en Mar del Plata, el enlace de la señorita Clara Esther Iturraspe con el doctor Horacio Monge.

—En Olabarría se realizó el enlace de la señorita Ceferina Garay con el señor Tomás Ordozgoiti (hijo).

—En Mar del Plata se verificó el enlace de la señorita Delia Pérez con el señor Alberto Aguirre.

—En Castelli se llevó a cabo el enlace de la señorita María Elena Oyazábal con don Felipe Molle.

—En Las Flores se realizó el enlace de la señorita María Celia Bedacarratz con el señor José Luis Etcheberry.

—En Azul se efectuó el enlace de la señorita Margarita Colombo con el señor Juan Eguizábal.

#### Enfermos

Guarda cama doña Mercedes Irigoyen de Etcheperaborda.

—Mejor la señora María del Carril de Orue.

#### † Toribio Molina

Dolorosamente nos ha sorprendido la noticia del fallecimiento de don Toribio Molina, a consecuencia de una fatal dolencia.

Era un estimable caballero, muy adicto a esta revista, de la que fué consecuente y entusiasta lector.

Al sepelio de sus restos asistió numerosa concurrencia, pues gozó de numerosas relaciones que guardaban por él gran aprecio.

#### Roberto Casaux

La muerte inesperada del gran actor Roberto Casaux ha tenido una repercusión dolorosa, como no se recuerda haya alcanzado la desaparición de una personalidad artística.

El periodismo nacional le ha hecho justicia ensalzando como se merecía sus relevantes cualidades artísticas y sus sentimientos generosos y hombría de bien.

También nosotros participábamos de la simpatía general que gozaba el gran cómico desaparecido, pues era descendiente de baskos y sabíamos lo orgulloso que se sentía de su estirpe.

#### Tolosano fallecido

Al entrar en máquina el presente número, nos sorprende la lamentable noticia del estimado compatriota, constante lector de LA BASKONIA, don Hilario de Olazábal, que acaba de fallecer en Bánfield.

En el próximo número dedicaremos algunas líneas a su memoria.

#### Don Joaquín Iturralde

Acaba de llegar a esta capital la noticia del fallecimiento acaecido en Roma del cónsul general de España, don Joaquín de Iturralde, que durante largos años desempeñó igual cargo en Buenos Aires.

El señor Iturralde tenía con tal motivo en esta capital numerosas vinculaciones que recibirán con pena la noticia de su deceso.

#### Necrología

Dejaron de existir en esta capital: Jacobo Sardoy, Laura F. de Ugarte, Máxima Benguria Achábal de

Sautu, Guillermo Aguirre, Daniel Ortiz Basualdo y Zapiola, Mercedes Ezkurra, Alejandro Isasi, Mariana Mendiburu, Eduardo Igartua, Guillermo Espil (hijo), Pedro Elissex, Micaela Munita, Dominica Arrieta, Iñiguez de Heredia, Angela N. de Loyarte, Pastora Valdivielso Errazuriz.

—En Ramos Mejía: Juan Harburu.

—En Moreno: Joaquín Echeagaray.

—En Concordia: Ignacio J. Garayzábal.

—En Morón: Graciana I. de Arrillaga.

—En Tandil: Josefina Lizarrague de Sampaul.

—En Rosario: Alberto Félix Bergara.

—En Azul: Juan Etchart.

—En La Plata: Santiago Iturri.

—En San Pedro: José V. Muñoa.

—En Chivilcoy: Benjamín Jauregui.

—En Balearce: Martín Urdapilleta.

—En General Pico: Manuel F. Olasagasti.

*Con el pequeño concurso de cada uno, puede hacerse una trascendental obra de solidaridad colectiva, haciendo suscribir a «La Baskonia».*



## ALABA

### LA FIESTA DEL ARBOL

Se verificó en Vitoria la simpática fiesta del Arbol. Asistieron a la Florida la banda municipal y todos los niños de las escuelas, a los que se les obsequió con merienda.

La ceremonia alcanzó el lucimiento que se esperaba.

### FEDERACION AGRARIA

En Vitoria se celebró una reunión de la Federación Agraria Basko-Nabarra para tratar de asuntos relacionados con la entidad y sobre todo se acordó intensificar la acción de las Cámaras agrícolas en las Baskongadas y Nabarra.

### † DON JOSE LOPEZ DE ZUAZO

En Vitoria ha sido sentidísimo el fallecimiento de don José López de Zuazo, catedrático de Historia Natural del Instituto de Zaragoza, en cuya capital aragonesa ha dejado de existir.

Era el finado uno de los vitorianos más entusiastas por su "rincón amado".

### NOMBRAMIENTOS

Ha sido nombrado director del Conservatorio de Música de Vitoria don Juan Aramburu y profesor de Armonía y Composición al director de la banda municipal, don José Eskoriaza.

### LA FIESTA DE SAN PRUDENCIO

Se celebró en Vitoria la tradicional fiesta de San Prudencio, patrón de Alaba.

En los balcones de la Casa Consistorial los timbaleros y atabaleros municipales ejecutaron la retreta de San Prudencio.

La banda municipal interpretó en la plaza algunos bailables y reinó en la población el animado aspecto de costumbre.

### LOS BENEFICIOS DE LA LLUVIA

Los aldeanos se muestran encantados por la lluvia caída últimamente, que tanto beneficio reporta a los campos.

Declaran que cada gota de agua vale por una peseta.

### LAS FIESTAS DE AGOSTO

La Comisión de Fomento de Vitoria estudia la organización de las fiestas de agosto.

Se celebrará, entre otros actos, un concurso de tamborileros.

## BIZKAIA

### LA CIUDAD SATELITE

Ha sido aprobado el proyecto de la Ciudad Sateélite, en la barriada de Deusto.

Las edificaciones de la Ciudad Satélite serán "chalets" individuales, casas de vecindad de tres y cuatro pisos, con variedad de estilos, para 1.024 familias, escuelas de tres pisos, un mercado de dos con sótanos y otros edificios.

### CICLO DE CONFERENCIAS

En la Academia de Derecho de Bilbao se celebró un ciclo de conferencias.

Tomaron parte algunos hombres de ciencia, especialmente de la Academia de Jurisprudencia de Madrid.

Entre éstos figura el señor Ossorio Gallardo.

### BOTADURA DEL "ALTUBE MENDI"

En la mayor intimidad, a causa del fallecimiento del señor Aznar, ha tenido lugar la botadura del vapor "Altube Mendi".

Fué madrina una hija del señor Sota.

### ZEANURI

El ayuntamiento de esta localidad se ha dirigido a la Diputación, exponiendo la conveniencia de que se construya con la mayor rapidez posible un camino vecinal que una el barrio de Ipiñabur con el de Undurraga y estribaciones del Gorbea.

### EN ERANDIO

Se originó un incendio en la droguería de don Manuel Atea Lombera.

Un corto circuito fué la causa, y la pronta intervención de los vecinos evitó que el fuego tomase mayores proporciones.

Un grupo de elementos del pueblo viene realizando una obra plausible de altura artística con carácter benéfico, organizando amenas representaciones teatrales que son muy aplaudidas por el público que concurre a ellas en crecido número.

### EN GERNIKA

Se celebró una lucida fiesta escolar en el Colegio de los Padres Agustinos.

### EN MEMORIA DE UN POETA

En el Ateneo bilbaino se celebró una velada en memoria del poeta Ramón de Basterra.

Fué una velada muy sentida, en la que se leyeron

por literatos amigos y paisanos expresivas composiciones dedicadas al llorado poeta.

Todos los oradores fueron aplaudidos.

### DON LUIS MARIA DE AZNAR

Los diarios bilbainos dedican sentidas notas necrológicas dedicadas al señor Luis María de Aznar y Tudor, que falleció en la Corte, donde se encontraba accidentalmente.

La personalidad del finado era conocidísima en Bilbao y en toda España.

La noticia de su muerte causó en la capital bizkaína general sentimiento y la conducción de sus restos a la última morada constituyó una gran manifestación de duelo.

### NOMBRES DE CALLES

El ayuntamiento de Bilbao va a cambiar de nombre a varias calles del extrarradio de la población.

Lo lógico y lo indicado sería que se perpetuaran nombres de baskos ilustres o hechos relacionados con el país.

### PISTOLA "HUMANITARIA"

En el Matadero de Bilbao han tenido lugar las pruebas de la matanza de ganado de cerda por medio de la moderna pistola automática. Este sistema está implantado ya en San Sebastián y para implantarlo en Bizcaya se trasladaron a Bilbao el director del Matadero de aquella ciudad y la Junta de la Sociedad Protectora de Animales y Plantas de San Sebastián, que patrocina, como en Bilbao, la implantación del citado procedimiento.

La pistola no dispara proyectil ni produce detonación. Con un pequeño fulminante dispara un estilete que no llega a desprenderse en absoluto del cañón de la pistola y el cual hiere instantáneamente de muerte al animal sin darle tiempo siquiera a quejarse.

### PESCADOR AHOGADO

En Bermeo, y a causa del violento temporal, la lancha motora "Imperio", que pescaba a la altura de Punta Galea, quiso ganar el puerto con rapidez y uno de los tripulantes, José Anasagasti, de veinticuatro años, al amarrar una pequeña vela, cayó al mar, pereciendo ahogado.

La desgracia causó gran sentimiento en Bermeo.

### EN SESTAO

Se declaró un incendio en la casa número 20 de la calle de Rivas.

El fuego, que comenzó en la bohardilla de la referida casa, no tardó en ser avivado por el viento sur que soplabá con bastante violencia, dando ello lugar a que el incendio se propagara a las casas colindantes.

Rápidamente comenzó a actuar el Cuerpo de Bomberos de Sestao con el material de incendios, pero pronto se echó de ver que a pesar de su buena voluntad, sus esfuerzos resultaban impotentes para contener el avance de las llamas, que se corrieron, alejando a las casas inmediatas, señaladas con los números 22 y 24.

Audieron también los bomberos de Barakaldo para secundar los trabajos de extinción.

Varios vecinos que prestaron su concurso resultaron heridos.

### NUEVO PIANISTA

En la sala de la Sociedad Filarmónica, de Bilbao, hizo su presentación artística un joven pianista llamado Aurelio Castrillo.

La prensa bilbaina aplaude las cualidades interpretativas que demostró el nuevo pianista en la referida audición.

#### CONFERENCIA DE D'ORS

En el Ateneo de Bilbao ha disertado el conocido escritor don Eugenio D'Ors acerca del tema "Qué es una vida de hombre".

Concurrió mucho público, que aplaudió al notable disertante.

#### EN SANTURCE

Con gran animación se efectuaron los festejos tradicionales en honor de San Jorge, patrono del Concejo.

Por la mañana se celebró con numerosa asistencia de fieles una misa solemne y al mediodía la banda municipal dió un selecto concierto y por la tarde tuvo lugar la tradicional romería en el Parque, con gran afluencia de forasteros.

Se efectuó una carrera ciclista que interesó al público.

La carrera consistía en dar diez vueltas alrededor del Parque. Se fijaron premios en metálico para los ganadores.

Los corredores fueron aplaudidos.

#### DON RESURRECCION DE AZKUE

El ilustre baskófilo don Resurrección Ma. de Azkue tuvo la desgracia, al descender de su domicilio (en Bilbao), de resbalar por las escaleras, fracturándose un brazo.

Sus numerosas relaciones lamentaron mucho el percance.

#### HAZAÑA AUTOMOVILISTA

Un automóvil logró por primera vez escalar la Peña de Orduña, llegando hasta donde se halla situado el monumento de la Virgen de la Antigua.

#### MUELLE DE ATRAQUE EN ZORROZA

Se han adjudicado a don Pedro Elejabeitia las obras de la subasta para la construcción de un muelle longitudinal de atraque en Zorroza, en la suma de 1.624.000 pesetas.

#### EN PORTUGALETE

Se registraron dos amagos de incendio en dos casas de la calle General Castaños. Gracias a la pronta intervención de los bomberos, pudieron sofocarse antes de que el fuego tomase gran incremento.

—Realízanse obras de reforma en la plazoleta de Santa Clara.

#### INCENDIO DE MONTES

En el término de Sopelana se produjeron incendios en dos montes, quemándose en uno 2.000 pinos y en el otro 3.000.

#### EN GALDAKANO

Se cayó de la bicicleta que montaba el joven de 23 años Simón Goikoechea, de Larrabezua, causándose tan graves heridas en la cabeza, que falleció al poco rato de haber ingresado en el hospital.

#### UNA SUBASTA

Les ha sido concedida la subasta de la tráfida de aguas de Ortuella y Cerueja a los señores Arrola y Garamendía en 1.058.425 pesetas.

#### NECROLOGIA

Dejaron de existir en Bilbao: María P. Larrea de Pablo, viuda de Albéniz; Constancia Tuero de Prieto, Justo López San Román, Manuel León y Arano, Benito Díaz de Junguitu.

#### EN ELDUAYEN

En el monte Larralde vivía aislado en una cabaña Manuel Lujambio Aramburu, de 55 años, que se dedicaba al carbonéo.

Al retirarse dejó encendida una carbonera y con el viento el fuego se propagó al monte con gran rapidez. Lujambio intentó apagarlo, pero las llamas le rodearon por todas partes y, sin poder salir de aquel círculo de fuego, pereció abrasado.

#### EN ZUMARRAGA

El obrero Francisco Arbariner, que se ocupaba en las operaciones del transbordo en aquella estación fué cogido entre los topes de dos vagones que estaban maniobrando, sufriendo tales magullamientos que quedó muerto en el acto.

#### EN ESKORIAZA

En la acequia "Olasar", de la firma Ugalde y Compañía, se halló flotando el cadáver de Gregorio Gorostiza, de 22 años de edad.

Al retirarse a su casa, como el muerto era bastante corto de vista, se debió caer al agua y perecer ahogado.

#### EN ELGOIBAR

Hállanse a punto de finalizar las obras del nuevo colegio que están construyendo los Hermanos Maristas.

Ha sido erigido en terrenos donados por un filántropo.

#### EN PLACENCIA

Ha sido muy lamentado el fallecimiento acaecido en Pasajes, a la edad de 69 años, del popular placentino don Antolín Zubizarreta (a) "Aucha", famoso "aurrekulari".

—Otro placentino apreciado dejó de existir en Beasain, donde residía desde hace años. Llamábase don Pantaleón Bustinduy, músico y gran guitarrista.

—Encuéntrese gravemente enfermo el fabricante de armas don Inocencio Galarraga.

#### EMPRESTITO DE 300 MILLONES

Se gestiona un empréstito de 300 millones de pesetas de la deuda provisoria amortizable del Estado.

San Sebastián se ha suscrito por 18.915.000 pesetas.

#### EN DEBA

Se declaró un incendio en la fábrica de muebles de mimbre propiedad de don Silverio Urkidi.

El edificio sufrió grandes daños, resultando las pérdidas de consideración.

#### ELECTRIFICACION DEL FERROCARRIL BASKO-NABARRO

En la Diputación se celebró una importante reunión de Alaba, Gipuzkoa y Bizcaya, para tratar de la electrificación del ferrocarril Basko-Nabarro.

Asistieron los representantes oficiales de las diputaciones afectadas en el proyecto y los representantes de la prensa.

Después de un amplio cambio de impresiones, en las cuales reinó la más absoluta cordialidad, se acordó que todas las entidades representadas estudien las bases propuestas y recaben la conformidad de sus representantes, y una vez aceptadas éstas, será el momento adecuado de adoptar un acuerdo definitivo.

La Diputación de Gipuzkoa obsequió con un banquete en Igueldo a todos los reunidos.

**EN RENTERIA**

Estalló un incendio en el caserío "Etxe Txiki".

**EN HERNANI**

Falleció a los ciento tres años de edad la anciana doña Carmen de Mendiluze, "Andre Carmen", como familiarmente la llamaban todos cuantos la conocían y trataban.

Hasta pocos días antes de fallecer, firmó con pulso seguro un documento, cosió ropas y leyó como de costumbre.

Su muerte ha sido muy lamentada por el vecindario, pues la ancianita "Andre Carmen" era muy estimada.

—La sociedad recreativa fundada hace un año bajo la denominación de "Guria" continúa desarrollándose y llenando la misión cultural y expansión sobria que se propusieron sus fundadores.

**EN MONDRAGON**

A pesar de que las restricciones que actualmente pesan sobre las romerías de carretera, y que han restado a la de San Prudencio mucho de su antiguo esplendor y animación, se vió, no obstante, bastante concurrida y animada.

**MEJORAS EN EL BARRIO DE LOYOLA**

La pintoresca ribera de Loyola, dicen de San Sebastián, pronto perderá una de sus típicas notas locales, con las obras que se proyectan realizar.

—El ayuntamiento ha construído un lavadero para aquella barriada, a fin de que las vecinas de Loyola, muchas de las cuales se dedican a lavar ropa blanca para las casas de la ciudad, puedan hacerlo en cómodas pilas de agua corriente, abandonando la ribera, en la que, pese a todo lo pintoresco del caso, la desembocadura de las alcantarillas de los cuarteles en esta parte del río, hace que el agua no reúna todas las condiciones higiénicas necesarias para aprovecharlas en el lavado de ropa blanca.

Aprovechando el ala posterior izquierda de este edificio, se ha construído un hermoso frontón público, que tanto echaban de menos los mozos loyolatarras para cultivar el viril deporte basko.

El frontón mide unos 30 metros de largo por once de ancho.

**EL HOMENAJE AL SEÑOR NARDIZ**

Se reunieron en Fuenterrabía los representantes de todas las cofradías de Gipuzkoa y del Club Náutico, para tratar de lo referente al homenaje al comandante de Marina señor Nardiz.

Este, con ocasión de su ascenso, se ve precisado a abandonar San Sebastián, y las cofradías tratan de pedir al gobierno que, a pesar del ascenso al señor Nardiz, se le consienta seguir residiendo en aquella plaza.

**ENTREGA DE UNA IMAGEN DE SAN PRUDENCIO**

Se ha verificado en la capital donostiarra el acto de entregar a la Colonia Alabesa de San Sebastián la imagen de San Prudencio, patrón de Alaba, que regalan los vitorianos a sus paisanos residentes en Donosti.

En el tren de los Baskongados llegaron los txistularis del Club Deportivo Norte, el vicepresidente de la Diputación, señor Poves, y el concejal señor Elzaurdi.

Los notables txistularis vitorianos entraron en la población interpretando algunas obras.

**EN EIBAR**

El ayuntamiento propicia la idea de celebrar una fiesta llamada de la pelota y erigir una estatua al famoso pelotari "Chiquito de Eibar".

En el proyecto leído al respecto en una de las últimas sesiones se apunta la idea de que se organicen diversos festivales pelotísticos, con objeto de recaudar fondos para levantar la estatua que perpetúe el recuerdo de la villa eibarresa a su hijo, que alcanzó tanta fama en el admirable deporte basko.

**EN OÑATE**

Causó general sentimiento el fallecimiento de la virtuosa señora María Andresa Bergarajáuregui, viuda de Biain.

La finada era una dama de relevantes dotes personales, considerada y estimada por ello por sus numerosas relaciones.

**NECROLOGIA**

Fallecieron en San Sebastián: Isidro Domec Serena, José María Zufiaurre Campos, Joaquina Muñoz Argarate, Dominica P. Ugarte, Pío Balzola Echeberría, Martín Urrutia Berraondo, Ramona Arteche Albizuri, Hipólito Peña Arrieta, Tomás F. Gaztambide, Sebastiana Aramburu Echaniz, María Echezarreta Mujika, Manuel Jauregui, Bárbara Garín Miranda-Pedro Urrutaza Zugaza, Ignacio Salaberría Zulaika-Ramón Mignagoren, Antonio Iruretagoyena Mendiburu, Sebastián Artola Atorrasagasti, Enrique Galfarsoro Gaztelumendi, Prudencio Irizar Ezpeleta.

—En Mondragón: Gabriel Goitia.

—En Bergara: María Soledad Acha.

—En Placencia: Severiano Lamarain y Julia Gallastegui.

—En Eibar: Florencio Elorza.

—En Zumarraga: Julián Zabalo Muguerza.

—En Idiazabal: Josefa María Eciolaza.

**NABARRA**

**EL AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA**

Tomaron posesión de sus cargos los nuevos concejales don Pedro Arraiza, don José Sobrini y don Francisco Echeberri.

El pleno tomó los siguientes acuerdos:

Rechazar la dimisión que de su cargo de concejal presentó el señor Oslé.

—Aprobar la reforma de las Casas Consistoriales, destinando cien mil pesetas para las obras y treinta y cinco mil para nuevo mobiliario.

—Construir viviendas para las sesenta familias que quedarán sin habitación al ser derribadas las casas que ocupan para construir en el solar el Seminario.

—Erigir un monumento al general Sanjurjo en la explanada de las Navas de Tolosa, y hacer que esta obra avance con gran rapidez a fin de que pueda ser descubierta en las próximas fiestas de San Fermín.

**EN ABLITAS**

Se inauguró la Biblioteca Escolar, a cuyo acto asistieron el ayuntamiento, autoridades y representantes de la prensa.

**EN CORELLA**

Se celebraron con la brillantez acostumbrada los festejos de la Virgen del Villar.

En la víspera tuvo lugar la tradicional hoguera, que ardió sin cesar, mientras la banda municipal ejecutaba alegres baillables.

**EN SAN MARTIN DE UNX**

Al final de un partido de fútbol, se produjo un desorden. El público y el lenguaje empleado por los contendientes fué tan inculto y bárbaro que el corresponsal de "La Voz de Navarra" en dicho pueblo se lamenta de tan ingrato espectáculo.

**EN ARTAJO**

Después de las esperadas lluvias, los campos encuéntranse en buenas condiciones. Los labriegos han modificado el pesimismo que les preocupaba.

**EN ECHARREN DE GUIRGUILLANO**

Volcó a la entrada del pueblo una camioneta, propiedad del Mesonero de Echauri don Pedro Eçay Nuin, que venía con cargamento de cal para la reconstrucción de una casa que realiza el opulento capitalista de Pamplona don Cecilio Azkarate.

Parece ser que dicho señor Mesonero, al querer calzar las ruedas traseras del vehículo, que retrocedía en la pendiente de entrada al pueblo, fué cogido por la camioneta al volcar, aplastándolo.

**JUSTAS RECOMENDACIONES**

La meritoria entidad "Euskeraren Adiskideak" en una de sus últimas sesiones, tomó entre otros acuerdos el siguiente:

"Interesar encarecidamente a los señores alcaldes de la zona euskérica o euskaldur de Nabarra que procuren por cuantos medios estén a su alcance la conservación y fomento de los bailes baskos y pedir a los de los pueblos que cuenten con banda de música que lagan por que las bandas ejecuten la colección de bailables baskos que les fué remitida por la sociedad alternando siquiera con los otros".

Es merecedora de aplauso "Euskeraren Adiskideak" por la noble campaña euskarista que con altura y acierto viene realizando.

**NECROLOGIA**

Fallecieron en Pamplona: Rosario-Manterola, Pascario Iturri, Lorenza Ochotorena, Dionisio Erice.

—En Tudela: don Seraffin Gil.

**LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA**

**SEMPERE**

Joan den dembora ederretan, suak kalte andiak egin dauzku Sempereko oian aipatuetan.

Asteart eguerditik eta biaramun goiz artino, oian-zainak bertze lagun batzuekin, arizan dire su izigarri baten iltzen Sirikolatzen.

Astezken arratsaldean berriz lotu da: aditzekoak ziren izkillak, iru orenak inguruan! Segur biotzak unkitzen zituzten!

Neork ez omen dezake erran zer demasiak egin dituzten su oriek, gure oianetan. Andiak egin omen ditu bereziki Sirikolatzen. Zombaitek, bertziki erriz kampokoek artzakoak, zituzten oraino joan den urteko egur lotak: denak erre omen dira. Oian andi au bereziki, eritasunak joa zaukan azken urte autan; orra zertako, erriak, zer nai gostarik ere, denean landatuak zituen arbola-gazteak; zerratu ere zuen buruan-buru, kampoko kabalak ez zitezen sar.

Zer gaixakeria, zer krima, suaren emaita, olako oianetan! Zarrek kondatzen dute beren demborako zombait il direla galeretan, ola sua emanik oianetan. Kasu orai ere, ezen erri guzia eta inguruak oro nar-datuak dauzkate egitate iguingarri orriek!

—Bezperak ondoan, ukan dugu, plaza andian, partida bat ezin geiago ederra; bi azkaindar ziren: Elis-

salde ea Ibarboure, bi Sempertaren kontra: Beastéguy eta Elorga.

Jende andia zen bildua, pilotarien ikustera, eta segur neork ez zuen erregretik; ainitzek zioten bezala, erriko bestetan beretan, ez dugu partida ederragorik ikusten. Zer parioak, txoko guzietan!

Azkaindarrek irabazi dute arras aise. Ibarbourek merezi du aipamen berezi bat: denak arritu ditu bere jokoaz.

**AZPARNE**

Kapera eta trinketa, biak lan andiak, biak burrerat eltzen ari daizkute karraskan. Bat ala bestea, andizki eginak dira eta ezin ederkiago; olako obrek beztitzen dute Azparne guzia.

**MARTXUTA**

Oraikotik, badukegu laster bide bat ederra, zabala, Martxutatik Amorotzeraino. Bidetako aintzindaria or dabila egun autan, lagun zemeitekin, bazter miazten eta izartzen. Diote, ainitz dembora gabe, lanari gogotik lotuko direla, bearba uda unen astetik, eta olatxet epe laburrik barne juaen alko gira Amorotzera zoin gure pirripitekin, zoin gure suzko-karrosekin goxoki eta zer uxtuan! Gero, bertze kolpean, Amorotzetik Meaineraino-ko bidearen aldi. Orduan nork atxik gu etxean!

**ATARRATZE**

M. Dominique Iribarne Soroluzeko gaznakagiaren buru denari urezko medalla, saririk gorena, eman die Pariseko "Concours agricole" delakouan artan presentatu dutian gaznentako.

Primaturik izan den gazna suerte ori "Izeya" izeneko bei gazna da. Olatan, gouri bezala, Pariseko aotourier ere goustatzen zaie.

**MIARRITZE**

Igandean bazen trinketeko partida, bortz orenetan alere. Léon Dongaitz eta iloba Edouard Arroyet ziren ari Salegui eta Ignacioren kontra. Jende alde gaitza bazen, kasetetan aro puska bat ere egin baitzuten.

Ogoieta amazapi eta amalau zirelarik ari ziren partida gal beldur izan balire bezembat karrekin. Asko pilota aul igorri baitu Saleguik, etzen okasionea gal Leonekin, edo sare edo eskun edo tambour kintzea bere ardura.

Ignacio arizan da tirala, joko ederra ere egin.

Erran ainean zirelarik sare azpiko pilota penatu bat altxatzean Leonek jo du ezkerreko sorbaldez parreta ezkina, eta ez ezitiki.

Beso gaineko junta ezurra autsi du. Ortan gelditu da partida.

Aski laster antolatzen baita autsdura ori, ez lotsa, ikusiko duzue uda untan oraino Leon izarian atxikitzen plekariak zar ala gazte.

**ILLAK**

Milafanga: Pierre Delzangles, aspaldi untan mera zena, il da eta egunak ala naiz, ortzegun saindu arat-saldean eginik otoitzak Baionako eliza nausian, familiako obirat ekarri dute gorputza.

Azparne: Eortzi dugu Paul Ethevers gaztea. 14 urtetan juan zauku beste mundurat, eritasun zar baten ondorioz.

Bokale: Pazko bezperan Biarrotte deitu gizon adineko batek bide egin du Akizetik eldu zen trein bati eta ain txutxen Baionatik zoan trein espresak ordu berean il du eta txeatua hotatu bazterrerat.

Maule: Andere Elissabide, edo obeki erraitera, Aña Muxur il da eta eortzirik izan da neskanegun aristian: 70 gerren ourtian zen.